

**Raudteealased rakendused.
Õhukonditsioneerid juhtüksuse
veeremitele. Osa 2: Tüübi testid**

Railway applications - Air conditioning for main line
rolling stock - Part 2: Type tests

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13129-2:2004 sisaldab Euroopa standardi EN 13129-2:2004 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 26.10.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13129-2:2004 consists of the English text of the European standard EN 13129-2:2004.</p> <p>This document is endorsed on 26.10.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This european Standard applies to main line railway vehicles taht carry passengers, but excludes suburban, metro, tramway vehicles and driving cabs</p>	<p>Scope:</p> <p>This european Standard applies to main line railway vehicles taht carry passengers, but excludes suburban, metro, tramway vehicles and driving cabs</p>
---	---

ICS 45.060.20

Võtmesõnad: drainage devices, liquefied gase, liquid materials, quick couplings, rail transport, railroad vehicles, railway applications, railway vehicles, railways, specification (approval), specifications, tank waggon, tank wagons, transport, transport of dangerous goods

English version

**Railway applications - Air conditioning for main line rolling stock
- Part 2 : Type tests**

Applications ferroviaires - Conditionnement de l'air pour
matériel roulant grandes lignes - Partie 2 : Essais de type

Bahnwendungen - Luftbehandlung in
Schienenfahrzeugen des Fernverkehrs - Teil 2 :
Typprüfungen

This European Standard was approved by CEN on 16 January 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Preliminary verifications	6
5 Air movement tests.....	6
5.1 Static air movement tests	6
5.1.1 Test conditions	6
5.1.2 Air flow rates	7
5.1.3 Pressure differentials (Visualisation)	7
5.2 Dynamic air movement tests	7
5.3 Comfort tests.....	7
5.3.1 Critical air speed	7
5.3.2 Measurement of air speeds	7
6 Climatic tests.....	8
6.1 General remarks.....	8
6.2 Preheating test.....	8
6.3 Precooling test.....	8
6.4 Regulation tests	8
6.4.1 Procedure	8
6.4.2 Tests in heating mode	8
6.4.3 Tests in cooling mode	9
6.4.4 Tests with variable mean exterior temperature (Tem)	9
7 Tests at extreme exterior operating conditions	10
8 Complementary tests	10
8.1 Verification of the anti-freeze protection.....	10
8.1.1 General remarks.....	10
8.1.2 Aim of the tests	10
8.1.3 Test procedure	10
8.2 Determination of the coefficient k	10
8.2.1 Purpose of the test	10
8.2.2 Definition	10
8.2.3 Procedure	11
8.3 Thermography.....	11
8.4 Noise and vibration.....	11
9 Methods of measurement – Measuring instruments	11
9.1 General remarks.....	11
9.2 Temperatures	11
9.2.1 Air temperature	11
9.2.2 Surface temperatures	12
9.3 Relative humidity	12
9.4 Air speed.....	12
9.5 Airflow rate	12
9.6 Simulated speed of the vehicle	12
9.7 Equivalent solar energy	12
9.8 Energy consumption and power rating	12
10 Characteristics of the test equipment	12
10.1 General remarks.....	12

10.2	Occupation	12
10.3	Temperature of the climatic chamber (Tem) and uniformity of the temperature of the wind tunnel	13
10.4	Relative humidity	13
10.5	Simulation of speed (wind)	13
10.6	Equivalent solar energy	13
11	Distribution of measuring points	13
11.1	Distribution of sensors in the vehicle	13
11.1.1	Comfort envelope temperature measurement points	13
11.1.2	Surface temperature measurement points	13
11.1.3	Supply air outlet temperature measurement points	14
11.1.4	Comfort envelope air speed measurement points	14
11.1.5	Comfort envelope relative humidity measurement points	14
11.2	Climatic chamber sensor distribution	14
Annex A (normative)	Tests for verification of comfort parameters	15
Annex B (normative)	Equivalent solar energy – (Simulation of solar exposure)	27
Annex C (normative)	Location of the measuring points used for the determination of the mean interior temperature in the comfort envelope (Tim) and the measurement point location in the local annexes	28
Annex D (normative)	Location of the measuring points used for the determination of the range of internal temperature extremes and relative humidity across the comfort envelope	30
Annex E (normative)	Location of the measuring points used for the determination of the variation of internal temperatures within the comfort envelope	32
Annex F (normative)	Location of the measuring points used for the determination of surface temperatures	34
Annex G (normative)	Location of the measuring points used for the determination of air speeds in the comfort envelope	35
Annex H (normative)	Location of the sensors in the climatic chamber	36

Foreword

This document EN 13129-2:2004 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway Applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the following EU Directives:

- Council Directive 96/48/EEC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system¹⁾
- Council Directive 93/38/EEC of 14 June 1993 coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors²⁾

This entire document is applicable, so that no correspondence table is necessary.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

These series of European Standard "Railway application – Air conditioning" includes the following parts:

- EN 13129-1 Railway applications – Air conditioning for main line rolling stock – Part 1: Comfort parameters
- EN 13129-2 Railway applications – Air conditioning for main line rolling stock – Part 2: Type tests
- prEN 14750-1 Railway applications – Air conditioning for urban and suburban rolling stock – Part 1: Comfort parameters
- prEN 14750-2 Railway applications – Air conditioning for urban and suburban rolling stock – Part 2: Type tests
- prEN 14813-1 Railway applications – Air conditioning for driving cabs – Part 1: Comfort parameters
- prEN 14813-2 Railway applications – Air conditioning for driving cabs – Part 2: Type tests

¹⁾ Official Journal of the European Communities No L 235 of 17.9.96

²⁾ Official Journal of the European Communities No L 199 of 9.8.93

Introduction

The object of this document is to establish the programme and test methods to verify the air conditioning installations as described in EN 13129-1.

1 Scope

This document is applicable to main line railway vehicles that carry passengers, but excludes suburban, metro, tramway vehicles and driving cabs.

This document specifies the comfort parameter measurement methods for compartments or saloons (double-decker or not).

The comfort parameters and their tolerances referred to in this document are defined in EN 13129-1.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13129-1:2002, *Railway applications - Air conditioning for main line rolling stock – Part 1: Comfort parameters*.

EN ISO 7726:2001, *Ergonomics of the thermal environment - Instruments for measuring physical quantities (ISO 7726:1998)*.

CIE 85, *Solar spectral irradiance*³⁾.

UIC 563:1990-01, *Fittings provided in coaches in the interests of hygiene and cleanliness*.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13129-1:2002 apply.

4 Preliminary verifications

It is advised that preliminary tests are carried out to verify the electrical and electronic assemblies, the functional logic of the control system, the air tightness of the air distribution system and the thermal capacity of the air conditioning equipment.

5 Air movement tests

5.1 Static air movement tests

5.1.1 Test conditions

The tests shall be carried out under the following conditions:

- vehicle stationary and protected from bad weather,
- altitude < 1 000 m above sea level,

3) To be purchased from: International Commission of Illumination, CIE Central Bureau, Kegelgasse 27, A-1030 Wien